Christe qui lux es et dies

Hymn for Compline from Lent I to Passion Sunday, Sarum Rite

William Byrd

O Christ, who are light and day,
you uncover the darkness of night;

You are believed to be the light of light,
proclaiming blessed light.

We pray you, holy Lord,
defend us this night.

May our rest be in you,
and may you grant us a quiet night.

Copyright © 2003 Alexander Blachly; rev. 2009
Let not heavy slumber seize us,

nor the enemy snatch us away,

Let not heavy slumber seize us,

nor the enemy snatch us away,

Let not heavy slumber seize us,

nor the enemy snatch us away,

Let not heavy slumber seize us,

nor the enemy snatch us away,
Let our eyes take sleep, but may our hearts keep you ever in sight,

4. Oculi somnum capiunt, Cor ad te semper vigilet,

May your right hand protect your servants who love you.

Dextera tua protegat, Famulos qui te diligunt.
Our defender, look upon us; restrain those who plot against us,

Defensor noster, aspice, Insidiantes reprimus;
Defensor noster, aspice, Insidiantes reprimus;
Defensor noster, aspice, Insidiantes reprimus;
Defensor noster, aspice, Insidiantes reprimus;
Defensor noster, aspice, Insidiantes reprimus;

Guide your servants, whom you redeemed with your blood.

Gubernatus famulos, Quos sanguine mercatus es.
Gubernatus famulos, Quos sanguine mercatus es.
Gubernatus famulos, Quos sanguine mercatus es.
Gubernatus famulos, Quos sanguine mercatus es.
Gubernatus famulos, Quos sanguine mercatus es.
Gubernatus famulos, Quos sanguine mercatus es.
Be mindful of us, O Lord,
in this cumbersome body,

6. Memen to nostri, Domine, In gravi isto corpore;

You, who are the defender of the soul,
be present with us, O Lord.

Qui es defensor animae, Adesto nobis, Domine.
Glory be to the Father and to his only Son,

With the Spirit Paraclete, both now and evermore.

Cum Spiritu Paraclyto, Et nunc et in perpetuum.

Amen.